

Salecina in Zeiten von Corona

Nach einem intensiven 2019, mit 10'000 Übernachtungen trotz einer kniffligen Baustelle in zwei Bauetappen, die Suche nach einem fünften Teammitglied, die Verbesserung der Arbeitsorganisation im Team, begann 2020 für Salecina mit einigen Änderungen. Kurz vor Weihnachten startete unsere neue Kollegin Valeria, siehe ihre Vorstellung auf der 3. Seite, ihre Arbeit in Salecina. In den ersten zwei Monaten des neuen Jahres hatten wir Rekordzahlen an Übernachtungen und die Buchungen für den Rest der Wintersaison sowie des Jahres waren gut. Die dritte Bauetappe der Umbauarbeiten des grossen Essraumes konnte beendet werden. Die Abklärungen für ein neues Reservations- und Buchhaltungsprogramm liefen auf Hochtouren. Und dann... plötzlich, wie für viele von euch, der abrupte Halt. Zum ersten Mal nach fast 50 Jahren musste Salecina Mitte März geschlossen werden. Unzählige und teilweise unendliche Sitzun-

gen um die neuen Anforderungen und anstehenden Arbeiten neu zu organisieren sind nicht spurlos am Team vorbeigegangen. Nun ist Salecina seit Ende Mai wieder offen. Die Bettenzahl wurde



bis auf weiteres auf die Hälfte reduziert und hinter dem Haus gibt es Platz für 8 Menschen in Zelten. Wegen der Sorgen, die uns die nächsten Zeiten machen, hat die Finanzkommission entschieden euch einen Brief zu schreiben, den ihr beigelegt findet. In der Zwischenzeit hoffen wir, dass alles nachher besser als vorher sein wird.

Salecina ai tempi del Corona

Dopo un intenso 2019, caratterizzato da più di 10.000 pernottamenti, due fasi di cantiere piuttosto impegnative, la ricerca di una quinta persona per il team di gestione,

menti e tante prenotazioni per la stagione invernale e in generale per il resto dell'anno. La terza fase di costruzione si è conclusa. I chiarimenti per un nuovo programma di prenotazione e contabilità erano in pieno svolgimento. E poi ... improvvisamente, come per molti di voi, la brusca fermata. In quasi 50 anni di attività non era mai successo che Salecina dovesse chiudere. Innumerevoli e a volte estenuanti riunioni per affrontare le nuove esigenze e riorganizzare il lavoro hanno messo un po' in crisi il team. Salecina è aperta di nuovo da fine maggio. Il numero di posti letto è stato ridotto alla metà e, dietro la casa, si possono ospitare 8 persone in tenda.

Guardando con un po' di preoccupazione al futuro di Salecina, la commissione finanze ha deciso di scrivervi la lettera che trovate in allegato. Intanto speriamo che tutto torni ad essere come prima, o meglio di prima.

il miglioramento dell'organizzazione del lavoro, il 2020 è iniziato presentando importanti cambiamenti.

Poco prima di Natale la nostra nuova collega del team Valeria (che si presenta in terza pagina) ha iniziato il suo lavoro a Salecina. Nei primi due mesi del nuovo anno abbiamo avuto numeri da record dei pernotta-

Corona-Regeln im Haus: Folgende Regeln gelten bis auf weiteres in Salecina. Wenn der Abstand von 1.5m zu anderen Gästen nicht eingehalten werden kann und keine Plexiglasscheibe schützt, braucht es eine Mund-Nasenmaske, z.B. beim Kochen, Spülen oder bei der Koordination. Hände oft und gründlich waschen. Lüften. Bei Symptomen testen lassen und Salecina-Team informieren.

Hauszeitung "info": Sicher habt ihr bemerkt, dass die Frühlingsausgabe der Salecina-Hauszeitung nicht erschienen ist. Wegen des Covid-19, sind wir leider nicht dazu gekommen die Ausgabe herzustellen. Wir danken für euer Verständnis.

Neuauflage Rezeptbuch: Das allseits beliebte Rezeptbuch "Um sieben ist es fertig" wurde überarbeitet und ist

Hausnachrichten

wieder erhältlich. Ihr könnt es direkt im Büro kaufen oder bestellen.

Dritte und letzte Bau-Etappe. Die 3. Bauetappe hat die Umbauarbeiten des grossen Essraumes abgeschlossen. Kleine Umgebungsarbeiten wurden auf das nächste Jahr verschoben. Das geplante Einweihungsfest wurde wegen dem Covid-19 auf ein noch unbekanntes Datum verschoben.

Notizie dalla casa

Regole coronavirus in casa. Fino a nuovo avviso valgono le seguenti regole. Se non è possibile mantenere la distanza di 1,5m tra gli ospiti e non c'è un plexiglas a protezione, è necessario indossare la mascherina; ad esempio mentre si cucina, si lavano i piatti o durante il coordinamento. Si raccomanda di lavarsi spesso e bene le mani, di arieggiare gli ambienti e in caso di sintomi di fare il test e avisare il team di Salecina.

Periodico "info": Vi sarete sicuramente accorti che l'edizione di primavera del periodico di Salecina non è uscita. A causa del Covid-19 purtroppo non ci siamo riusciti. Ci scusiamo con voi e ringraziamo per la vostra comprensione.

Nuova edizione del ricettario: Il ricettario molto apprezzato "Alle sette è pronto" è stato rielaborato ed è di nuovo disponibile. È possibile acquistarlo

direttamente in ufficio oppure ordinarlo.

Terza e ultima tappa dei lavori di ristrutturazione.

Con l'ultima tappa della ristrutturazione della sala grande si sono completati i lavori. Alcuni lavori minori all'esterno sono stati rimandati all'anno prossimo. A causa del Covid-19 la festa per l'inaugurazione della sala è stata rimandata a data da destinarsi.

Rückblick aus den Winterabenden / Flash dalle serate invernali

Winterabende 2019/2020:

Die Abende entstanden aus der Idee, die Schweizer Volksinitiative für Gletscher zu unterstützen, die bis 2050 keine CO2- / Treibhausgasemissionen mehr vorsieht. Die Referate informierten die Gäste von Salecina sowie Einheimische über die Veränderung von Schnee und Eis. Die Referate wurden gehalten von: Emiliano Tolusso, Mex M. Matzl, Felix Keller (folgend findet ihr einen kleinen Bericht). Das Referat von Dominik Siegrist wurde wegen Covid-19 abgesagt.

Sollen wir Gletscher als Süßwasserspeicher für kommende Generationen pflegen?

Im Sommer fällt massenhaft Gletscherschmelzwasser an. Wenn man dieses möglichst weit oben sammeln und im Winter in Form von Schnee wieder recyceln würde, liesse sich das Gletscherschmelzen verzögern – dies könnte man als «Schmelzwasser-Recycling» bezeichnen.

In einer ersten

Machbarkeitsstudie (Oerlemans et. al, 2017) wurde untersucht, wie sich Schnee als Gletscherschutz auswirkt. Als Grundlage dieser Studie diente die weltweit längste Energiebilanz-Messreihe auf einer Gletscherzungue, welche von der Uni Utrecht (NL) auf dem Morteratschgletscher gemessen wurde. Es konnte rechnerisch dargelegt werden, dass unter den heutigen Bedingungen sogar ein Wachstum der Gletscherlänge in 10 Jahren möglich sei, wenn man 10% der Gletscherfläche mit Schnee ganzjährig abdecken würde. Dank dem neuen Patent des «Nessy Zero E» Systems ist dies

heute mit einer praktisch stromfreien Schneeproduktion möglich.

Weltweit hängen zahlreiche Siedlungen in Gebirgsregionen vom Schmelzwasser nahegelegener Gletscher ab. Gemäss einer kürzlich erschienenen Studie im Wissenschaftsmagazin «Nature» sind in wenigen Jahrzehnten über 200 Millionen Menschen im Himalaya von einer knappen Trinkwasserversorgung direkt betroffen. Wenn es der Schweiz gelingt am Morteratschglet-

Mex M. Matzl, Felix Keller (del quale segue una breve relazione). La serata con Dominik Siegrist è stata annullata causa Covid-19.

Mantenere i ghiacciai come deposito di acqua dolce per le generazioni future?

L'acqua di fusione del ghiacciaio si accumula in estate. Se la raccogliessimo il più in alto possibile e la riclassimo sotto forma di neve in inverno, lo scioglimento

del ghiacciaio sarebbe ritardato e questo potrebbe essere chiamato "riciclaggio dell'acqua di fusione". In un primo studio di fattibilità (Oerlemans et. al, 2017), è stato esaminato come la neve funzioni come protezione del ghiacciaio. La base di questo studio è stata la lunga serie di misurazioni del bilancio energetico (la più lunga mai progettata) eseguita dall'Università di Utrecht (NL) sul ghiacciaio del Morteratsch. Si è potuto dimostrare aritmeticamente che nelle condizioni attuali una crescita

della lunghezza del ghiacciaio è possibile in 10 anni se il 10% dell'area del ghiacciaio fosse coperto di neve tutto l'anno. Grazie al nuovo brevetto del sistema «Nessy Zero E», questo è ora possibile con una produzione di neve praticamente senza elettricità.

In tutto il mondo numerosi insediamenti nelle regioni montane dipendono dall'acqua di fusione dei ghiacciai vicini. Secondo un recente studio pubblicato sulla rivista scientifica "Nature", in pochi decenni più di 200 milioni di persone in Himalaya saranno direttamente colpite da una carenza di acqua potabile. Se la Svizzera riuscisse a sviluppare sul ghiacciaio del Morteratsch un metodo efficace per ritardare lo scioglimento dei ghiacciai, si creerebbero gli strumenti per una soluzione pratica del problema.

Felix Keller



scher ein wirkungsvolles Verfahren zur Verzögerung der Gletscherschmelze zu entwickeln, wäre dies ein anwendungsortorientierter Lösungsansatz.

Felix Keller

Serate invernali 2019/2020:

Le serate sono nate dall'idea di sostenere l'iniziativa popolare svizzera per i ghiacciai, che chiede di azzerare le emissioni di CO2 / emissioni di gas a effetto serra entro il 2050. Le serate hanno informato ospiti di Salecina e abitanti della valle sulla trasformazione di neve e ghiaccio. Hanno partecipato Emiliano Tolusso,

Seminari politici a Salecina? Polit-Seminare in Salecina?



Salecina fördert eure Politseminare. Noch bis zum 30. September könnt ihr Vorschläge für politische Seminare im nächsten Jahr einreichen und Zuschrüsse von Salecina dafür beantragen.

Salecina sostiene i vostri seminari politici. Fino al 30 settembre potete fare la vostra proposta per l'anno prossimo e richiedere il sostegno finanziario da parte di Salecina.

Seminar Solidarisch Altwerden:
verschoben auf Juni 2021

Yogawoche:
Neues Datum: 25.-31.10.2020

System change, not climate change!

Im letzten Herbst hat Salecina den Klimanotstand ausgerufen und bis 2030 will das Haus klimaneutral werden. Parallel dazu laufen die Vorbereitungen für ein internationales Treffen der Klimabewegungen, das vom Donnerstagnachmittag, 22. bis Sonntagmittag, 25. Oktober, in Salecina stattfinden soll. Erwartet werden Aktivist*innen aus Deutschland, Italien, Österreich und der Schweiz. Die Tagung wird mit Übersetzung zweisprachig auf Deutsch und Italienisch durchgeführt. Zentrale Fragen der Tagung werden sein:

- Politische Dimension: Wie kann es gelingen, der Klima- und anderen Krisen zu begegnen, die Gesellschaft und Wirtschaft auf Klimakurs zu bringen? Was lehren uns die Krisen? Wie müssen sich das politische System und die gesellschaftlichen Werte verändern? Welche Machtstrukturen verhindern die Klimawende?
- Klima- & Umweltgerechtigkeit: Was bedeuten in diesem Zusammenhang Klima- und Umweltgerechtigkeit? Welchen Stellenwert hat das Verhältnis zwischen dem



globalen Süden und dem globalen Norden? Was bedeutet es für unseren Alltag? Die Klimatagung startet am Donnerstagabend mit einem öffentlichen Podiumsgespräch mit Nationalrätin Anna Giacometti, der Bündner Grossrätin und Klimaaktivistin Julia Müller, alt-Nationalrätin Silva Semadeni und dem Soziologen Andrea Membretti. Von Freitag bis Sonntag finden Impulsvorträge und Workshops statt. Als Ergebnis der Klimatagung sollen neue, grenzüberschreitende Bewegungen voneinander lernen, neue Ansätze zur Lösung der Klimakrise entwickeln, Klimaschutzaktionen und -projekte geplant sowie Formen der demokratischen Mitbestimmung entstehen. Sie sollen mit einem «Bergeller Manifest» als Basis für die weitere Arbeit verabschiedet werden.

Dominik Siegrist

Lo scorso autunno Salecina ha riconosciuto come inderogabile l'emergenza clima e si è impegnata a rendere la casa a emissioni zero entro il 2030. Allo stesso tempo sono in corso i preparativi per un incontro internazionale dei movimenti per la protezione del clima, che si terrà a Salecina da giovedì 22 a domenica 25 ottobre di quest'anno. Si prevede la presenza di attivisti provenienti da Germania, Italia, Austria e Svizzera. La conferenza sarà bilingue con la traduzione in tedesco e italiano.

Le domande centrali del convegno saranno:

- Dimensione politica: come possiamo contrastare la crisi del clima e altre crisi e far intraprendere alla società e all'economia una rotta a favore del clima? Cosa ci insegnano le crisi? Come devono cambiare il sistema politico e i valori sociali?

Quali strutture di potere impediscono il cambiamento climatico?

- Giustizia climatica e ambientale: cosa significano giustizia climatica e ambientale in questo contesto?

Quale importanza ha la relazione tra il sud e il nord del mondo? Cosa significa per la nostra vita di tutti i giorni?

La conferenza sul clima inizierà giovedì sera con una tavola rotonda a cui parteciperanno la Consigliera nazionale Anna Giacometti, la gran Consigliera dei Grigioni e l'attivista per il clima Julia Müller, l'ex Consigliera nazionale Silva Semadeni e il sociologo Andrea Membretti. Altri stimolanti interventi e workshop si svolgeranno dal venerdì alla domenica. In seguito a questo incontro nuovi movimenti transfrontalieri possono imparare gli uni dagli altri, sviluppare nuovi approcci per risolvere la crisi climatica, pianificare azioni e progetti di protezione del clima e trovare forme di partecipazione democratica. Come punto di partenza per futuri progetti sarà elaborato un „Manifesto del Clima della Bregaglia“.

Benvenuta nel team di Salecina, Valeria!

Credo di essere una delle poche persone che è approdata a Salecina senza conoscerla prima. Tutto qua ha una storia da raccontare e l'idea di farne parte mi fa sentire privilegiata. Sono tante le sfide che mi attendono, quelle insite in un nuovo lavoro e quelle dovute agli eventi recenti.

Sono milanese e vivo a Zuoz da sei anni. Ho studiato architettura e lavorato nel settore pubblicitario e del turismo. Anche se sono una cittadina, mi trovo bene in Engadina perché amo la natura, i suoi silenzi e spazi, ma ogni tanto ho bisogno di tornare in città o di partire per un viaggio, una delle mie passioni, insieme allo yoga ed alla lettura. Spero che i viaggi e le vacanze facciano presto di nuovo parte delle nostre vite.

Valeria



Herzlich Willkommen im Salecina-Team, Valeria!

Ich bin wahrscheinlich einer der wenigen Menschen, die in Salecina gelandet sind, ohne das Haus vorher zu kennen. Alles hier hat eine Geschichte zu erzählen und die Idee, ein Teil davon zu sein, gibt mir das Gefühl, privilegiert zu sein. Es erwarten mich viele Herausforderungen, die einem neuen Job innewohnen und die aufgrund der jüngsten Ereignisse entstanden sind.

Ich komme aus Mailand und lebe seit sechs Jahren in Zuoz. Ich habe Architektur studiert und in der Werbe- und Tourismusbranche gearbeitet. Obwohl ich aus der Stadt stamme, fühle ich mich im Engadin wohl, weil ich die Natur, ihre Stille und Weite liebe, aber hin und wieder zieht es mich in die Stadt zurück oder auf eine Reise, eine meiner Leidenschaften, zusammen mit Yoga und Lesen. Ich hoffe, dass Reisen und Urlaub bald wieder Teil unseres Lebens sein werden.

Valeria

Biennale Bregaglia 7.6. – 27.09.2020

www.biennale-bregaglia.ch



Arco Geometrico, Alex Dorici © Yanik Bürkli, CLUS AG

Per l'evento culturale BIENNALE BREGAGLIA 2020, il direttore artistico Luciano Fasciati e le curatrici Francine Bernasconi e Sarah Wiesendanger hanno invitato rinomati artisti svizzeri, provenienti dalle quattro regioni linguistiche del Paese, ad animare con le loro opere il perimetro di Nossa Dona e la zona di Lan Müraia. Questo luogo ricco di storia, situato al centro della valle, è stato fin dai tempi passati un'importante zona di passaggio, dove s'intrecciano filoni architettonici, archeologici, storico-culturali, linguistici e climatici che hanno profonde radici nel passato, ma che contengono anche temi che si riallacciano all'attualità e al futuro. Con le opere appositamente concepite per la BIENNALE BREGAGLIA 2020, gli artisti selezionati si confrontano con le caratteristiche del territorio e con la sua storia. I loro lavori non s'impongono sull'architettura e sul paesaggio, ma lasciano emergere e fanno anzi risaltare il carattere e le peculiarità di questi luoghi. Il potenziale del sito viene sfruttato senza stravolgerlo o sovraccaricarlo. Artisti: Selina Baumann, Nino Baumgartner, Alex Dorici, Sonja Feldmeier, Asi Föcker, Zilla Leutenegger, Noha Mokhtar & Lucas Uhlmann, Patrick Rohner, Roman Signer, Not Vital, Anita Zumbühl.

Föcker, Zilla Leutenegger, Noha Mokhtar & Lucas Uhlmann, Patrick Rohner, Roman Signer, Not Vital, Anita Zumbühl.
Davide Fogliada

Für das Ausstellungsprojekt BIENNALE BREGAGLIA 2020 haben der künstlerische Leiter Luciano Fasciati und die Assistenz-Kuratorinnen Francine Bernasconi und Sarah Wiesendanger namhafte Schweizer Künstler*innen aus den vier Sprachregionen des Landes eingeladen, mit ihren Werken die Umgebung von Nossa Dona und Lan Müraia zu bespielen. Dieser geschichtsträchtige Ort – in der Mitte des Bergells gelegen – ist seit jeher ein wichtiges Transitgebiet, an dem architektonische, archäologische, kulturhistorische, sprachliche und klimatische Stränge zusammenkommen, die tief in die Vergangenheit reichen, aber auch aktuelle und in die Zukunft gerichtete Themen enthalten. In ihrer Arbeit an speziell für die BIENNALE BREGAGLIA 2020 konzipierten Werken setzen sich die ausgewählten Künstler*innen mit den Besonderheiten des Territoriums und seiner Geschichte auseinander. Ihre Werke drängen sich der Architektur und Landschaft nicht auf, sondern lassen den Charakter und die Eigenheiten dieser Orte hervortreten. Das Potenzial des Ortes wird genutzt, ohne es zu verzerren oder zu überformen.

Künstler*innen: Selina Baumann, Nino Baumgartner, Alex Dorici, Sonja Feldmeier, Asi Föcker, Zilla Leutenegger, Noha Mokhtar & Lucas Uhlmann, Patrick Rohner, Roman Signer, Not Vital, Anita Zumbühl.

Davide Fogliada

Danke Fabienne!

Nach 5 Jahren Tätigkeit in Salecina und im Salecina-Team ist nun für mich die Zeit gekommen meinem Leben wieder eine neue Richtung zu geben. Ich werde auf Ende August meine Tätigkeit in Salecina beenden. Ich freue mich zukünftig wieder vermehrt Zeit, Aufmerksamkeit und Energie vor allem für die Selbstversorgung und den sozialen und naturpädagogischen Bereich zu haben. Ich schaue auf spannende, lehrreiche, abwechslungsreiche, intensive und lebendige Salecinazeiten und Begegnungen zurück und bedanke mich von Herzen bei euch allen dafür!

Fabienne



Grazie Fabienne!

Dopo 5 anni di lavoro nel team di Salecina è giunto il momento per me di dare una nuova direzione alla mia vita. Smetterò la mia attività a Salecina alla fine di agosto. Non vedo l'ora di avere più tempo, attenzione ed energia in futuro, in particolare per l'autosufficienza, per il settore dell'educazione, del sociale e della natura. Guardo indietro all'emozionante, formativo, variegato, intenso e vivace tempo trascorso a Salecina, a tutti gli incontri interessanti e vi ringrazio dal profondo del cuore!

Fabienne

Anna Giacometti, Präsidentin der Gemeinde Bregaglia, die für die zweite Amtszeit wiedergewählt wurde und danach überraschend in den Nationalrat gewählt wurde, trat von ihrer Position zurück, um sich ganz der Arbeit als Nationalrätin in Bern zu widmen. An ihrer Stelle wurde Fernando Giovanoli, Soglio, gewählt.

Renato "Pila". Am 15. März ist Renato Giovanoli im Spital von Samedan verstorben. Jahrzehnte lang hat er Salecina mit seinen unvergesslichen Leckerbissen aus Trockenfleisch beliefert, die er im Dorfteil "Pila" von Maloja hergestellt hat.

Aus der Region

Erdrutsch in Casaccia. Der Rest eines Felsniedergangs, der am Eingang des Val Maroz einige Jahre lang den Durchgang behinderte, wurde Mitte Juli gesprengt. Der Wanderweg, der sowohl zum Septimerpass als auch zum Val da Cam und zum Val Duana führt, wird nächstens wieder geöffnet.

Ausstellung "Täler der Frauen"
24 Frauen aus dem Oberengadin und Bergell, die Kunst schaffen, ein Hotel eröffnen, forschen, lehren und sich für soziale Themen interessieren. Ihnen ist die Ausstellung im Andrea-Robbi-Museum in Sils-Maria gewidmet. Vom 16. Juni 2020 bis 11. April 2021.

Dalla regione

Anna Giacometti, Sindaco del Comune Bregaglia, rieletta per il secondo mandato e poi sorprendentemente eletta nel Consiglio Nazionale, si è dimessa dall'incarico per dedicarsi completamente al lavoro di consigliera nazionale a Berna. Al suo posto è stato eletto sindaco al ballottaggio Fernando Giovanoli di Soglio.

Renato "Pila". Nella notte del 15 marzo scorso è morto Renato Giovanoli all'ospedale di Samedan. Per decenni ha fornito Salecina delle sue specialità indimenticabili di carne secca prodotte da lui nella frazione "Pila" di Maloja.

Brillamento frana a Casaccia La parte restante di una frana, che già da alcuni anni ostacola il transito all'entrata della Val Maroz, è stato fatto brillare a metà luglio. Dopo i lavori di disgaggio sarà riaperto il sentiero escursionistico che porta al passo del Settimo, alla Val da Cam e alla Val Duana.

Mostra "Valli delle donne"
24 donne dell'Alta Engadina e della Bregaglia che fanno arte, ricerca, aprono un albergo, insegnano e si interessano di questioni sociali. A loro è dedicata l'esposizione al museo Andrea Robbi di Sils-Maria. Dal 16 giugno 2020 all'11 aprile 2021.



An alle Gäste und Freund*innen von Salecina

Maloja, im August 2020

Liebe Salecines*innen, (*per il testo italiano vedere più avanti*)

Wie geht es Salecina in Zeiten der Pandemie? Wie kann dieses internationale linksökologische Projekt, dessen Fundament auf Nähe und Austausch beruht, mit Distanzregeln und Hygienebestimmungen überleben?

Corona hat uns im März mitten in einer erfolgreichen Entwicklung abrupt gestoppt. Ende Mai konnten wir mit einem umfangreichen Sicherheitskonzept wieder öffnen. Doch auf unbestimmte Zeit ist nur eine Auslastung von maximal sechzig Prozent (28 Gäste im Haus und 8 in Zelten) möglich. Das führt Monat für Monat zu Verlusten. Unser solidarisches Preissystem kommt plötzlich an seine Grenzen (der kostendeckende Preis, sonst bei 55 Franken, liegt mit dieser reduzierten Auslastung bei über 60 Franken). Es ist uns trotz Einsparungen nicht möglich, die Fixkosten so massiv herunterzufahren. Wir besetzen beispielsweise Fabiennes Stelle nach ihrer Kündigung derzeit nicht neu. Wir wollen aber für das Team weiterhin gute Arbeitgeberin sein. Das bedeutet, dass wir an den Löhnen nicht sparen, sondern die aufgrund von Kurzarbeit entstehenden Einbussen ausgleichen.

Es ist nicht abzusehen, wann wir wieder mit einem vollen Haus rechnen können. Deshalb wenden wir uns heute mit einer grossen Bitte an euch: Helft uns, Salecina mit einer Spende in eine nachhaltige Zukunft zu tragen. Wir freuen uns über jeden Beitrag!

Spendenkonti:

Postkonto Schweiz: 70-11229-9

Stiftung Salecina, CH-7516 Maloja

IBAN: CH32 0900 0000 7001 1229 9

BIC: POFICHBEXXX

Währung: Schweizer Franken

Girokonto in Euro der GLS Bank, Bochum

Stiftung Salecina, CH-7516 Maloja

IBAN DE21 4306 0967 1222 2567 00

BIC GENODEM1GLS

Währung: Euro

Ausserdem möchten wir euch auf die Möglichkeit aufmerksam machen, Freund*in Salecinas zu werden, und zwar mit einem jährlichen Beitrag an den Förderkreis «Amiche e amici di Salecina» (siehe Rückseite).

Selbstverständlich haben wir volles Verständnis, wenn eure eigene finanzielle Lage das nicht erlaubt.

Vielen Dank für eure bisherige Unterstützung und vielleicht sehen wir ja die eine oder den anderen von euch auch in Corona-Zeiten mal wieder in Salecina.

Herzliche Grüße

Eure Finanzkommission im Salecina-Rat:

Anna Hässlin, Charly Amannsberger, Fabienne Berchtold, Jonny Hildebrand-Khan,
Lisa Pottstock, Ruth Wysseier, Silvie Kiefer, Valeria Macchi



A tutti gli ospiti e amici e amiche di Salecina

Maloja, nell'agosto 2020

Care e cari Salecinesi,

Come sta Salecina in tempo di pandemia? Come può questo progetto ecologico e internazionale di sinistra, basato sulla vicinanza e lo scambio, sopravvivere con le regole di distanziamento e le norme igieniche?

A marzo il Covid-19 ci ha fermato bruscamente nel bel mezzo di un periodo favorevole. Poi, alla fine di maggio, siamo stati in grado di riaprire con un piano di sicurezza articolato. Ma per un periodo di tempo indefinito, il tasso di occupazione massimo sarà del sessanta per cento (28 ospiti in casa e 8 in tenda). Ciò porta a perdite mese dopo mese. Così il nostro sistema di prezzi solidali ha raggiunto improvvisamente i suoi limiti (con questo tasso di occupazione ridotto, il prezzo di copertura dei costi, finora di 55 franchi, oggi è superiore a 60 franchi). Nonostante gli sforzi per fare economia, non ci è possibile tagliare i costi fissi in modo così massiccio. Ad esempio, al momento non stiamo sostituendo il posto di lavoro di Fabienne, che ha deciso di lasciare Salecina da settembre. Nonostante tutto questo, vogliamo continuare a essere un buon datore di lavoro per il team di gestione. Ciò significa che non risparmiamo sui salari, ma piuttosto compensiamo le perdite derivanti dalla cassa integrazione.

Allo stato attuale non ci è possibile prevedere quando potremo di nuovo occupare tutti i posti letto. Pertanto oggi ci rivolgiamo a te con una grande richiesta: aiutaci con una donazione a garantire a Salecina un futuro sostenibile. Siamo grati per ogni contributo!

Conto per effettuare donazioni dall'Italia:
GLS Bank, Bochum
Fondazione Salecina, CH-7516 Maloja
IBAN DE21 4306 0967 1222 2567 00
BIC GENODEM1GLS
Valuta: Euro

Conto per effettuare donazioni dalla Svizzera
Conto postale Svizzera: 70-11229-9
Fondazione Salecina, CH-7516 Maloja
IBAN: CH32 0900 0000 7001 1229 9
BIC: POFICHBEXXX
Valuta: Franchi Svizzeri

Vorremmo anche richiamare la vostra attenzione sulla possibilità di diventare amico o amica di Salecina con un contributo annuale al gruppo di sostegno "Amiche e amici di Salecina" (vedi retro).

Naturalmente, comprendiamo perfettamente se la tua situazione finanziaria non lo consente. Grazie fin d'ora per il vostro sostegno. Sarebbe bello rivedere l'uno o l'altra a Salecina, anche durante i tempi di Corona.

Cordiali saluti

La vostra commissione finanze nel Consiglio di Salecina:

Anna Hässlin, Charly Amannsberger, Fabienne Berchtold, Jonny Hildebrand-Khan,
Lisa Pottstock, Ruth Wysseier, Silvie Kiefer, Valeria Macchi



Care Amiche e Amici di Salecina

Salecina ha bisogno dei suoi amici e delle sue amiche. La nostra associazione, fondata nel 2000, sostiene ad esempio il „trasporto pubblico incluso”. Questo significa che l'uso di autobus e treni nell'Alta Engadina / Bregaglia è incluso nel prezzo del pernottamento.

Gli Amici e le Amiche danno anche un contributo al fondo sociale della casa, che permette a chi altrimenti avrebbe difficoltà di trascorrere le ferie a Salecina.

Ci sono tre livelli di contributo, abbonamento all'Info incluso, che prendono il nome dalle montagne vicine a Salecina:

Piz Lunghin: Fr. 50,- all'anno

Piz Grevasalvas: Fr. 150,- all'anno

Piz da la Margna: Fr. 300,- all'anno

Quale cima corrisponde alle vostre possibilità?

Se possibile, si prega di far attivare dalla propria banca un ordine permanente.

Ringraziamo per ogni sostegno, anche minimo.

Cordiali saluti

Renate Jonas (D), Daniel Arn (CH), Antonio Galli (I), Willi Sieber (AT)

Renate Jonas *Daniel Arn* *Antonio Galli* *Willi Sieber*



Liebe Amiche und Amici di Salecina

Salecina braucht seine Freundinnen und Freunde. Unser im Jahr 2000 gegründeter Förderverein unterstützt beispielsweise «ÖV inklusive», das heisst, die Nutzung von Bus und Bahn im Oberengadin / Bergell ist in den Übernachtungspreisen enthalten. Auch an den Sozialfonds leisten die Amici einen Beitrag. Damit ermöglichen wir Menschen einen Aufenthalt in Salecina, die ihn sonst finanziell nicht stemmen könnten.

Es gibt drei Stufen inklusive Info-Abonnement, die nach unseren Bergen benannt sind:

Piz Lunghin: Fr. 50.- jährlich

Piz Grevasalvas: Fr. 150.- jährlich

Piz da la Margna: Fr. 300.- jährlich

Welcher Gipfel entspricht euren Möglichkeiten? Bitte richtet wenn es geht einen Dauerauftrag ein. Salecina freut sich über jedes Engagement.

Herzlichen Dank für eure grosszügige Unterstützung und viele Grüsse

Renate Jonas (D), Daniel Arn (CH), Antonio Galli (I), Willi Sieber (AT)

